

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ СОЦИОКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ
Кафедра теории и практики перевода

Мельник
Дмитрий Вадимович

ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РЕЧЕВЫХ АКТОВ ПОХВАЛЫ В
АНГЛОЯЗЫЧНОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ ДИСКУРСЕ

Дипломная работа

Научный руководитель:
старший преподаватель
В.Н. Василина

Допущена к защите

« ___ » _____ 2020 г.

Зав. кафедрой теории и практики перевода
Кандидат филологических наук, доцент Д.О. Половцев

Минск, 2020

РЕФЕРАТ

Дипломная работа: 53 стр., 2 главы, 47 источников, 3 рисунка.

Ключевые слова: ВЕЖЛИВОСТЬ, РЕЧЕВОЙ АКТ, ПОХВАЛА, КЛАССИФИКАЦИЯ, СТАТИСТИКА, КОМПЛИМЕНТ, БЛАГОДАРНОСТЬ

Объект исследования: англоязычные эпизоды общения с речевыми актами похвалы, относящиеся к художественному дискурсу.

Цель работы заключается в выявлении особенностей использования речевого акта похвалы в англоязычном художественном дискурсе.

Методы исследования: методы интерпретации текстов, контекстуального анализа, сравнения и систематизации, а также метод семантического анализа текста и метод математической статистики

Полученные результаты и их новизна. Как показало проведенное исследование, в англоязычном художественном дискурсе чаще всего используются следующие виды похвалы: похвала предметов и людей, которые дороги собеседнику (20% для романа Маргарет Митчелл «Унесенные ветром» и 24% для сборника рассказов Сомерсет Моэма «Ориентиры»), похвала внешнему виду (23% и 10%, соответственно), положительным качествам (19% и 10%), обобщенная похвала или характеристика индивида в целом (5% и 24%), похвала действий и поведения (14% и 17%). В текстах сборника Сомерсет Моэма «Ориентиры» также была обнаружена самопохвала как отдельный тип похвалы.

Практическая значимость исследования и область применения. Результаты исследования могут быть использованы в лекционных курсах прагматики, общего языкознания, в курсах стилистики, культуры речи и культуры общения, лингвокультурологии. Комплексное изучение различных особенностей англоязычного речевого акта похвалы поможет правильно оценивать коммуникативную ситуацию и организовать коммуникативную деятельность согласно правилам, принятым в обществе.

Настоящая работа является самостоятельным исследованием, достоверность результатов которого подтверждается научно обоснованной методикой исследования.

РЭФЕРАТ

Дыпломная работа: 53 стар., 2 раздзелы, 47 крыніц, 3 малюнка

Ключавыя словы: ВЕТЛІВАСЦЬ, МАЎЛЕНЧЫЙ АКТ, ПАХВАЛА, КЛАСІФІКАЦЫЯ, КАМПЛІМЕНТ, ПАДЗЯКА.

Аб'ект даследавання: англамоўныя эпізоды зносін з маўленчымі актамі пахвалы, якія адносяцца да мастацкага дыскурсу.

Мэта работы заключаецца ў выяўленні асаблівасцей выкарыстання англамоўнага маўленчага акта пахвалы ў англамоўным мастацкім дыскурсе.

Метады даследавання: – метады інтэрпрэтацыі тэкстаў, кантэкстуальнай аналізу, параўнання і сістэматызацыі, метады семантычнага аналізу тэксту і метады матэматычнай статыстыкі.

Атрыманыя вынікі і іх навізна: Як паказала праведзенае даследаванне, у англамоўным мастацкім дыскурсе часцей за ўсё выкарыстоўваюцца наступныя віды хвалы: пахвала прадметаў і людзей, якія дорагі суразмоўцу (20% для рамана Маргарэт Мітчэл «Панесеныя ветрам» і 24% для зборніка апавяданняў Сомерсет Моэма «Арыенціры»), пахвала вонкаваму выглядзе (23% і 10%, адпаведна), станоўчым якасцям (19% і 10%), абагульненая пахвала або характарыстыка індывіда ў цэлым (5% і 24%), пахвала дзеянняў і паводзін (14% і 17%). У тэкстах зборніка Сомерсет Моэма «Арыенціры» таксама была выяўленая самопахвала як асобны тып хвалы.

Практычная значнасць. Вынікі даследавання могуць быць выкарыстаны ў лекцыйных курсах прагматыкі, агульнага мовазнаўства, ў курсах стылістыкі, культуры мовы і культуры зносін, лінгвакультуралогіі. Комплекснае вывучэнне розных асаблівасцяў англамоўнага маўленчага акту пахвалы дапаможа правільна ацэньваць камунікатыўную сітуацыю і арганізаваць камунікатыўную дзейнасць згодна з правіламі, прынятымі ў грамадстве.

Дадзеная работа з'яўляецца самастойным даследаваннем, дакладнасць вынікаў якога пацвярджаецца навукова абгрунтаванай метадыкай даследавання.

ABSTRACT

Diploma project 53 pp, 2 chapters, 47 sources, 3 figures.

Keywords: POLITENESS, SPEECH ACT, PRAISE, CLASSIFICATION, STATISTICS, COMPLIMENT, GRATITUDE.

Work object: English-language episodes of communication with speech acts of praise in literary discourse.

The theme of diploma thesis: features of using speech acts of praise in English literary discourse.

Research methods: methods of text interpretation, contextual analysis, comparison and systematization, as well as the method of semantic analysis of the text and mathematical statistics method.

The results obtained and their novelty. As the study showed, in the English-language art discourse, the following types of praise are most often used: praise of objects and people who are dear to the interlocutor (20% for the novel “Gone with the Wind” by Margaret Mitchell and 24% for Somerset Maugham’s storybook “Orientations”), appearance (23% and 10%, respectively), positive qualities (19% and 10%), generalized praise or characteristic of the individual as a whole (5% and 24%), praise of actions and behaviour (14% and 17%). In the storybook “Orientations” by Somerset Maugham self-praise was also discovered as a separate type of praise.

The practical value of the research and spheres of application. The results of the research can be used in lecture courses on pragmatics, general linguistics, stylistics, speech culture and communication culture, linguoculturology. A comprehensive study of the various characteristics of the English speech act of praise will help to assess the communicative situation and organize communicative activity in accordance with the rules adopted in the society.

This work is an independent study, the reliability of the results of which is confirmed by scientifically grounded research methodology